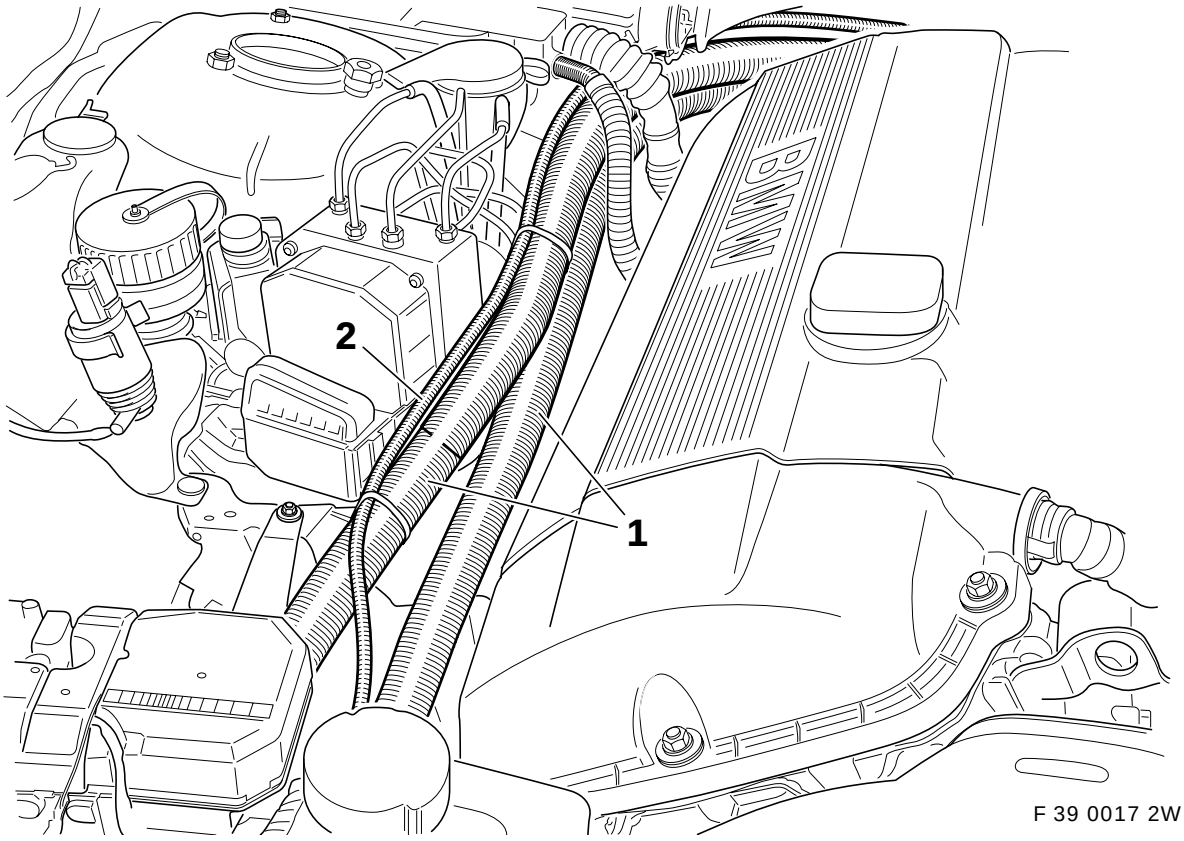
Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Zusatzblatt zur Einbauanleitung Standheizung "Inline" BMW 5er-Reihe (E39)

Best.-Nr.: 01 29 9 415 873

Dieses Zusatzblatt ist nur gültig für Fahrzeuge ab 9/98 mit M52 LEV Motor



Die mit Aluminium-Isolierschläuchen versehenen Kühlmittelschläuche (1) wie abgebildet verlegen und mit Kabelbändern an geeigneten Stellen (z. B. Bremsleitungen) fixieren. Kühlmittelschläuche (1) wie in der EBA beschrieben anschließen.

⚠ Den Aluminium-Isolierschlauch auf die Kraftstoffleitung (2) aufschieben und mit Kabelbändern wie dargestellt an den Kühlmittelschläuchen (1) befestigen. ◄

Best.-Nr. 01 29 0 002 563 X/98 Printed in Germany

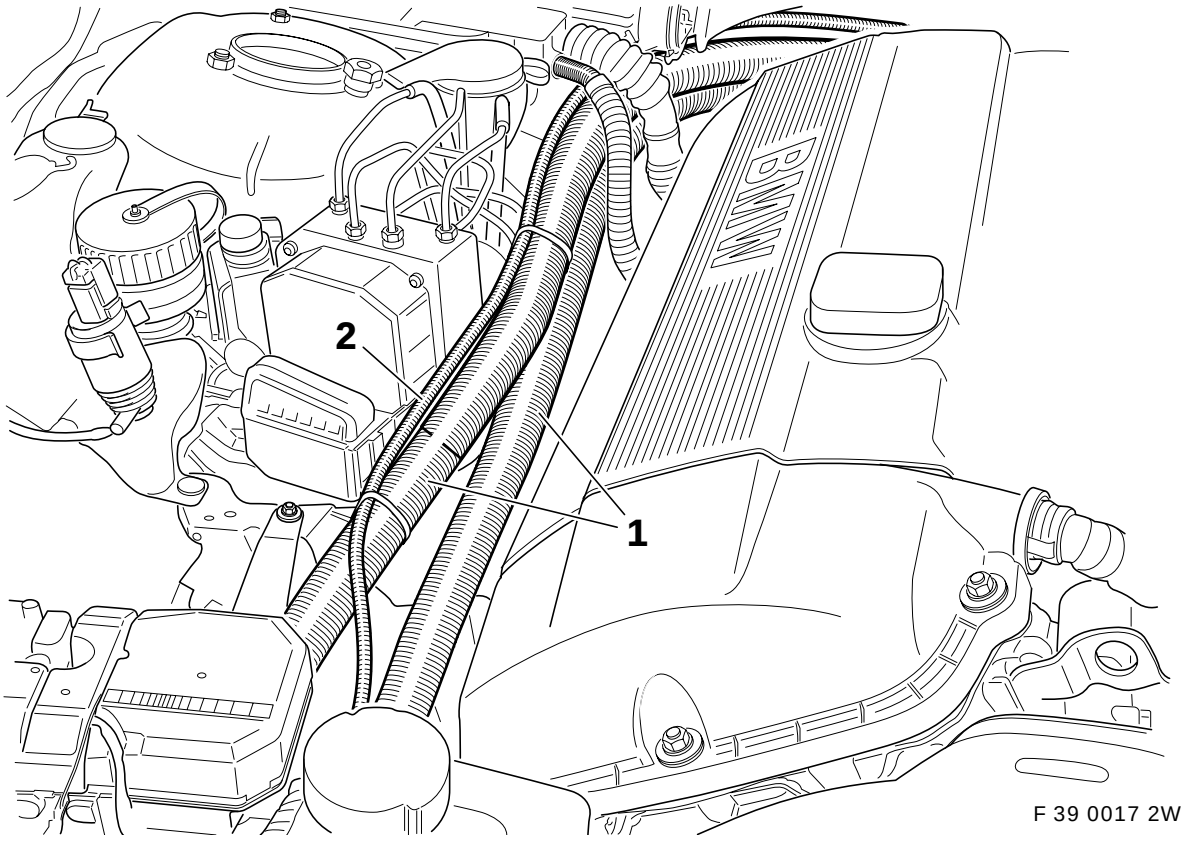
source: www.ow.no

Parts and Accessories - Installation Instruction

Supplementary Sheet to Installation Instructions for "Inline" Independent Park Heating BMW 5 Series (E39)

Order No.: 01 29 9 415 873

This supplementary sheet only applies to vehicles as from 9/98 with M52 LEV engine



Install coolant hoses (1) equipped with aluminium insulation tubing as illustrated and secure with cable ties at suitable points (e.g. brake lines). Connect coolant hoses (1) as described in the installation instructions.

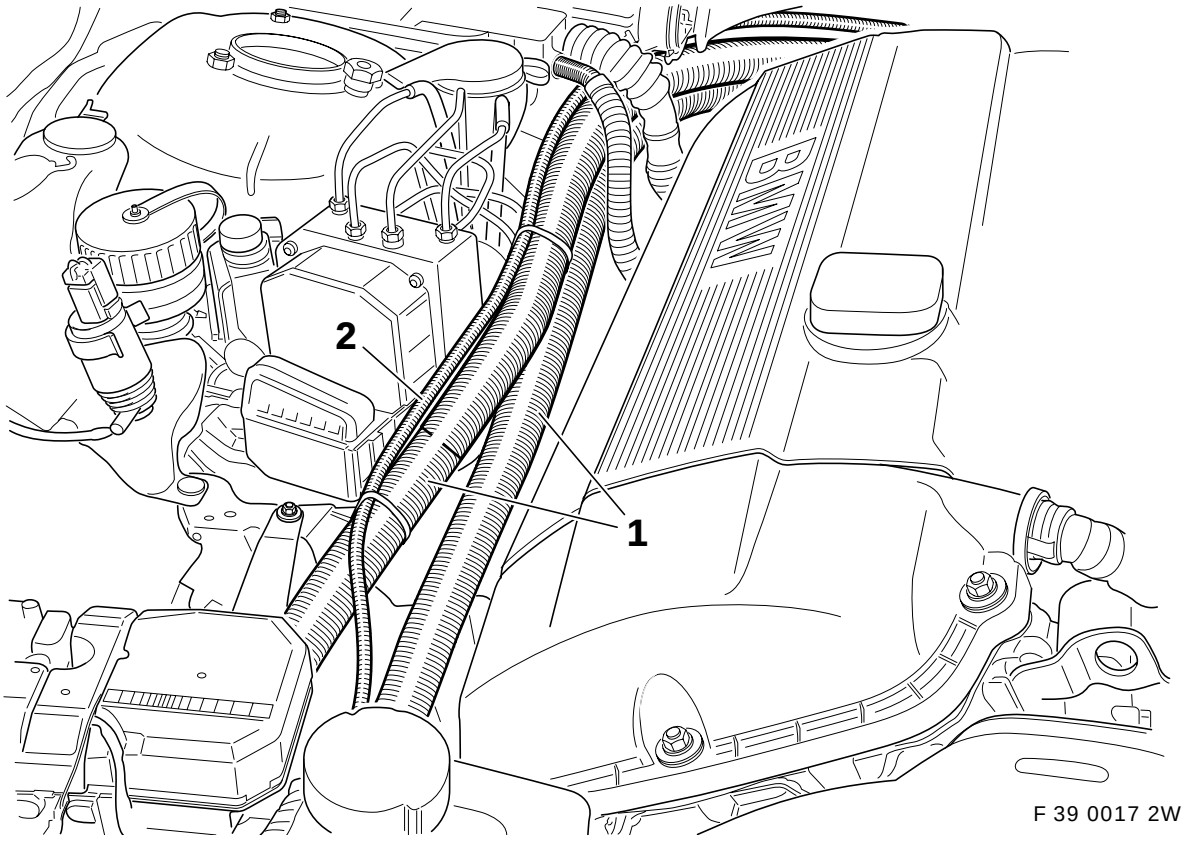
⚠ Slide the aluminium insulation tubing onto fuel line (2) and secure to coolant hoses (1) with cable ties as illustrated.◂

source: www.ow.no

Feuille complémentaire aux Instructions de montage du chauffage auxiliaire "Inline" BMW série 5 (E39)

No. de commande : 01 29 9 415 873

Cette feuille complémentaire est seulement valable pour les véhicules produits depuis 9/98 avec moteur M52 LEV



Installer les flexibles de refroidissement (1) revêtus d'une gaine isolante en aluminium comme représenté sur la figure puis les fixer en des points appropriés (conduites de frein par exemple) à l'aide de serre-câbles.
Raccorder les flexibles de refroidissement (1) conformément à la description des instructions de montage.

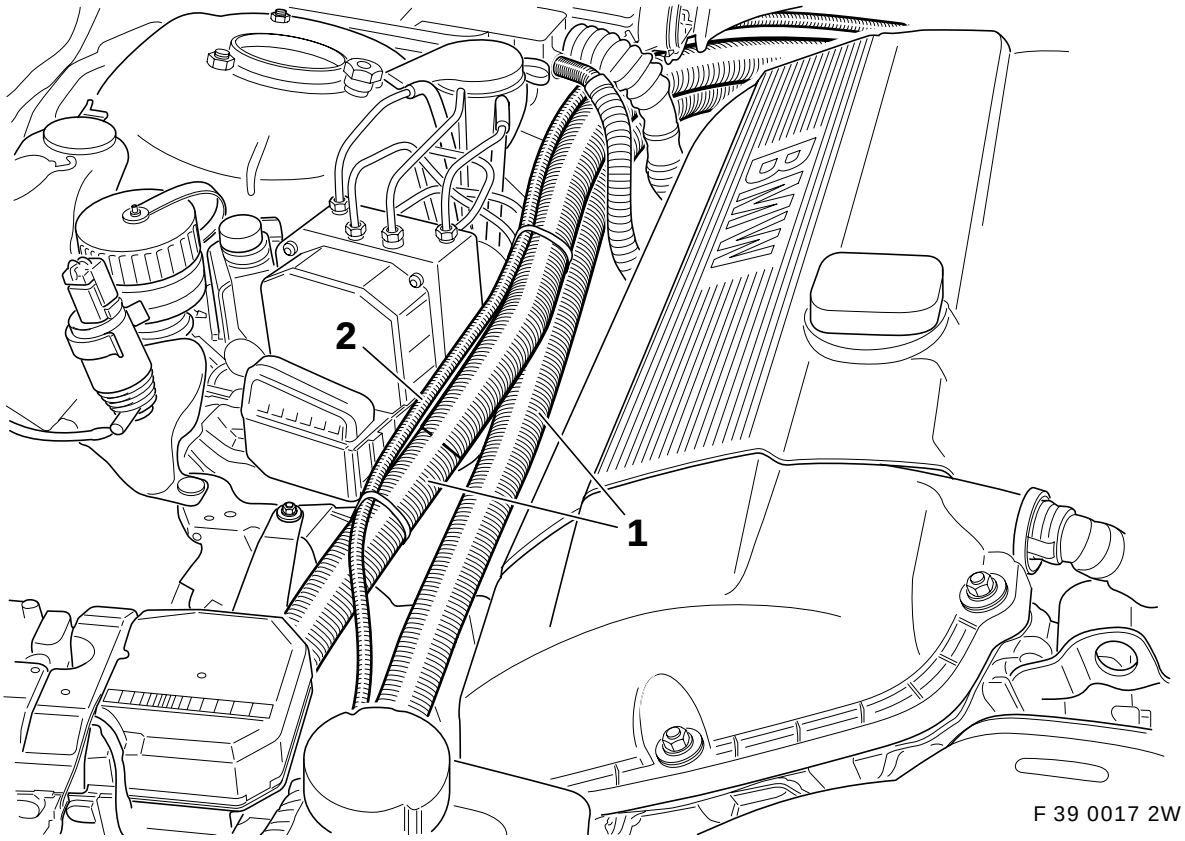
⚠ Monter la gaine isolante en aluminium sur la conduite de carburant (2) et la fixer aux flexibles de refroidissement (1) à l'aide de serre-câbles comme représenté sur la figure.◄

source: www.ow.no

Foglio supplementare delle istruzioni per il montaggio del riscaldamento vettura ferma "Inline", BMW Serie 5 (E39)

N° cat. 01 29 9 415 873

Questo foglio supplementare vale solo per vetture a partire dal 9/98 con motore M52 LEV



Posare come illustrato i tubi flessibili per liquido di raffreddamento (1) muniti di guaine isolanti in alluminio, e fissarli con fascette per cavi nei punti adatti (per es. alle tubazioni del freno). Collegare i tubi flessibili per liquido di raffreddamento (1) come descritto nelle istruzioni per il montaggio.

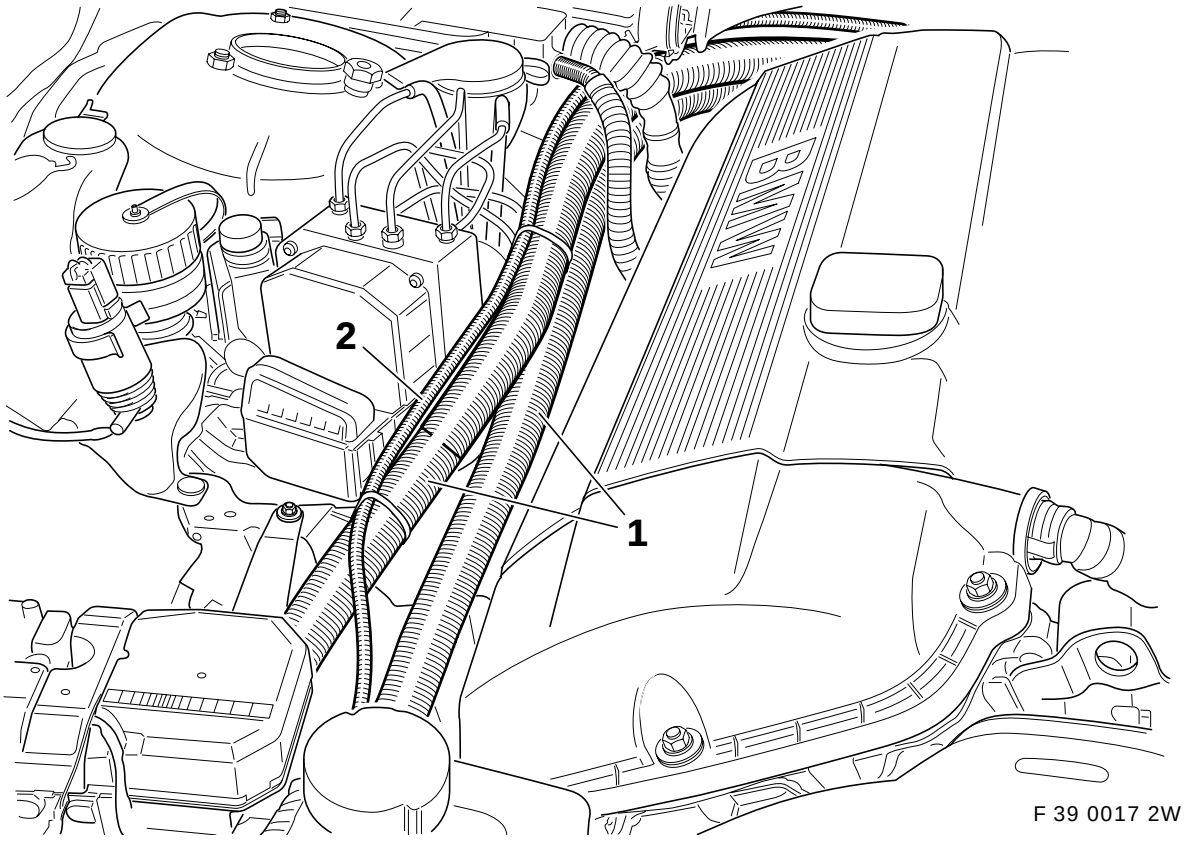
Infilare la guaina isolante in alluminio sulla tubazione per carburante (2) e fissarla con fascette per cavi ai tubi flessibili per liquido di raffreddamento (1) come mostrato nell'illustrazione.◂

source: www.ow.no

Aanvullingsblad bij montagehandleiding standverwarming "Inline" BMW 5-serie (E39)

Bestelnr. 01 29 9 415 873

Dit aanvullingsblad geldt uitsluitend voor voertuigen vanaf 9/98 met M52 LEV motor.



De koelvloeistofslangen (1), voorzien van aluminium-isolatieslangen, zoals in de afbeelding aangegeven installeren en op daarvoor geschikte plaatsen (bijv. aan remleidingen) met kabelstroppen vastzetten. De koelvloeistofslangen (1) zoals in de montagehandleiding beschreven aansluiten.

⚠ De aluminium-isolatieslang op de brandstofleiding (2) schuiven en zoals in de afbeelding aangegeven aan de koelvloeistofslangen (1) vastzetten.◂

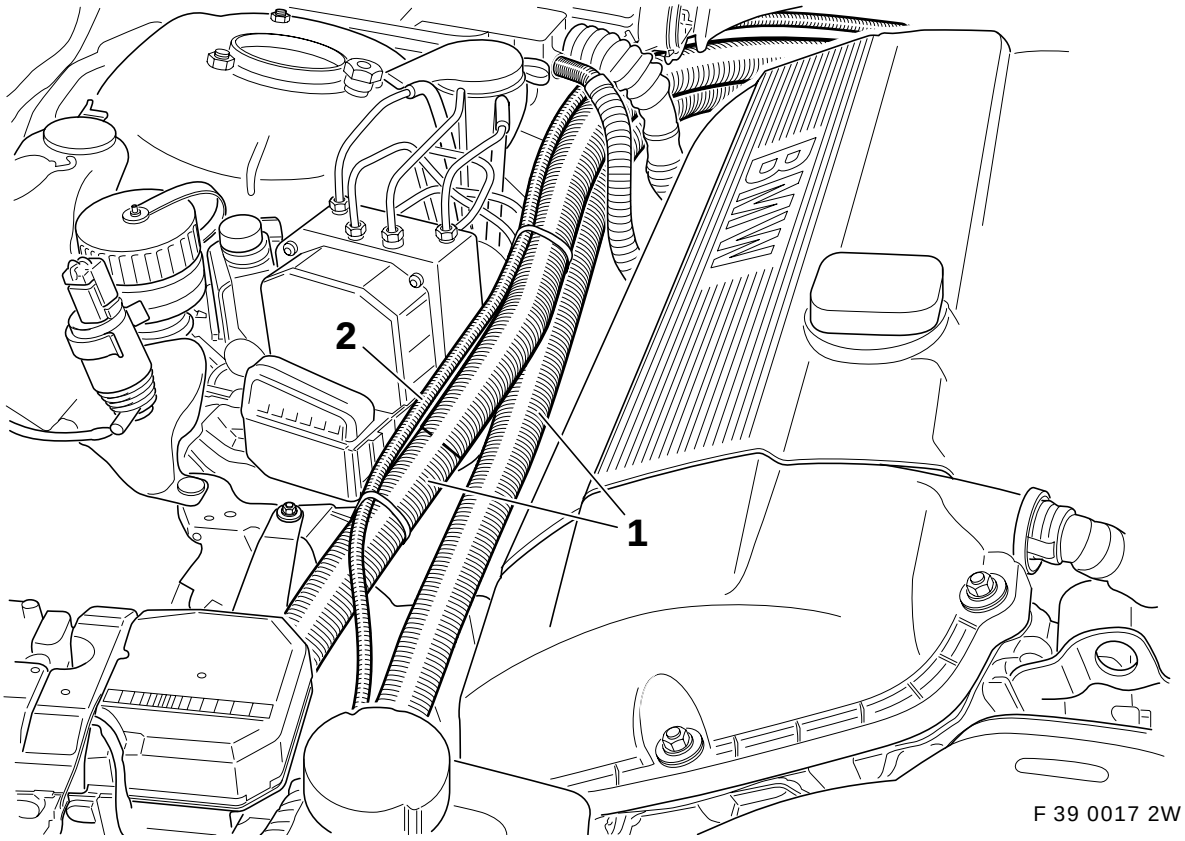
source: www.ow.no

Peças e acessórios - Instruções de montagem

Suplemento às instruções de montagem para sistema de aquecimento independente "Inline" BMW Série 5 (E39)

Ref. n° 01 29 9 415 873

O presente suplemento, só é válido para veículos desde 9/98, equipados com motor M52 LEV



Tal como ilustrado, instale os tubos do líquido refrigerador (1) dotados de isolamento de alumínio e fixe-os em pontos adequados (por ex., tubagens do sistema de travões) mediante respecitvas cintas para cabos. Proceda à ligação dos tubos (1) como descrito nas respectivas instruções de montagem.

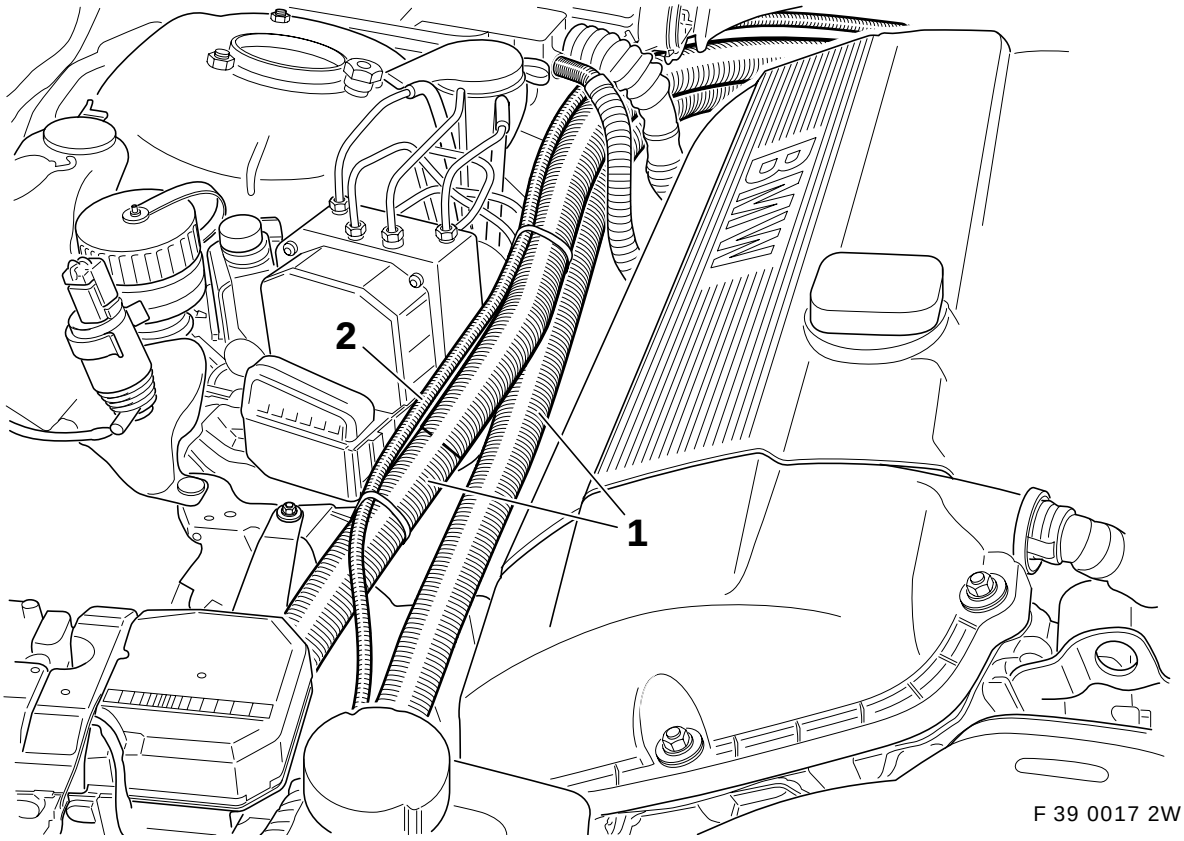
Insira o tubo isolador de alumínio na tubagem do combustível (2) e fixe-o aos tubos do refrigerante (1) mediante respectivas cintas para cabos, conforme ilustrado.◂

source: www.ow.no

Hoja adicional a las instrucciones de montaje de calefacción independiente "Inline" BMW Serie 5 (E39)

Núm. de pedido 01 29 9 415 873

Esta hoja adicional es válida únicamente para vehículos a partir del 9/98 con motor M52 LEV



Tender los tubos flexibles de líquido refrigerante (1) con tubos flexibles aislantes de aluminio como se muestra en la figura y fijarlos en los puntos adecuados con cintas sujetacables (p.ej. a las tuberías de frenos). Empalmar los tubos flexibles de líquido refrigerante (1) como se describe en las instrucciones de montaje.

⚠ Insertar el tubo flexible de aluminio en la tubería de combustible (2) y fijarlo como se muestra en la figura con cintas sujetacables a los tubos flexibles de líquido refrigerante (1).◂

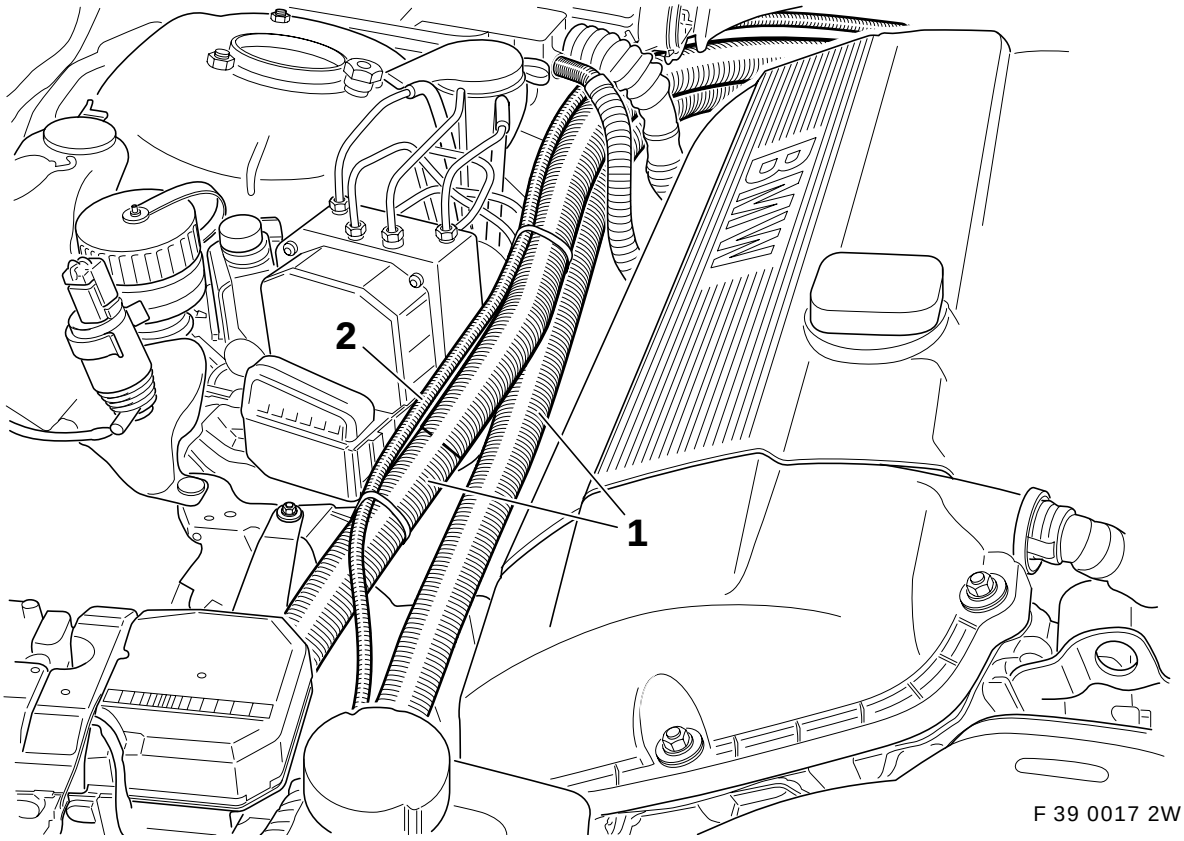
source: www.ow.no

Delar och tillbehör - Monteringsanvisning

Tilläggsblad till monteringsanvisningen parkeringsvärme "Inline" BMW 5-serien (E39)

Best-nr: 01 29 9 415 873

Detta tilläggsblad gäller endast för fordon med M52 LEV motor från och med 9/98



Drag kylvätskeslangarna (1) försedda med aluminium-isoleringsslangar enligt bilden och fixera dem med buntband på lämpliga platser (exempelvis bromsledningar). Anslut kylvätskeslangarna (1) enligt beskrivningen i monterings-anvisningen.

Skjut på aluminium-isoleringsslangen på bränsleledningen (2) och sätt fast den enligt bilden med buntband på kylvätskeslangarna (1).◂

source: www.ow.no

source: www.ow.no

Wichtige Information !

Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ausschließlich Zubehörprodukte, die von BMW freigegeben sind.
Für von BMW nicht freigegebene Zubehörprodukte jedweder Art übernimmt BMW keine Haftung.

Weiteres BMW Zubehör,
um aus einem BMW Ihren BMW zu machen
hält Ihr BMW Händler für Sie bereit

Important information !

For your own safety please use only accessory products released by BMW.
BMW will not guarantee for products of any kind not released by BMW.

To turn a BMW,
into your very own BMW your BMW dealer
will provide you with a wide range of BMW accessories.

source: www.ow.no